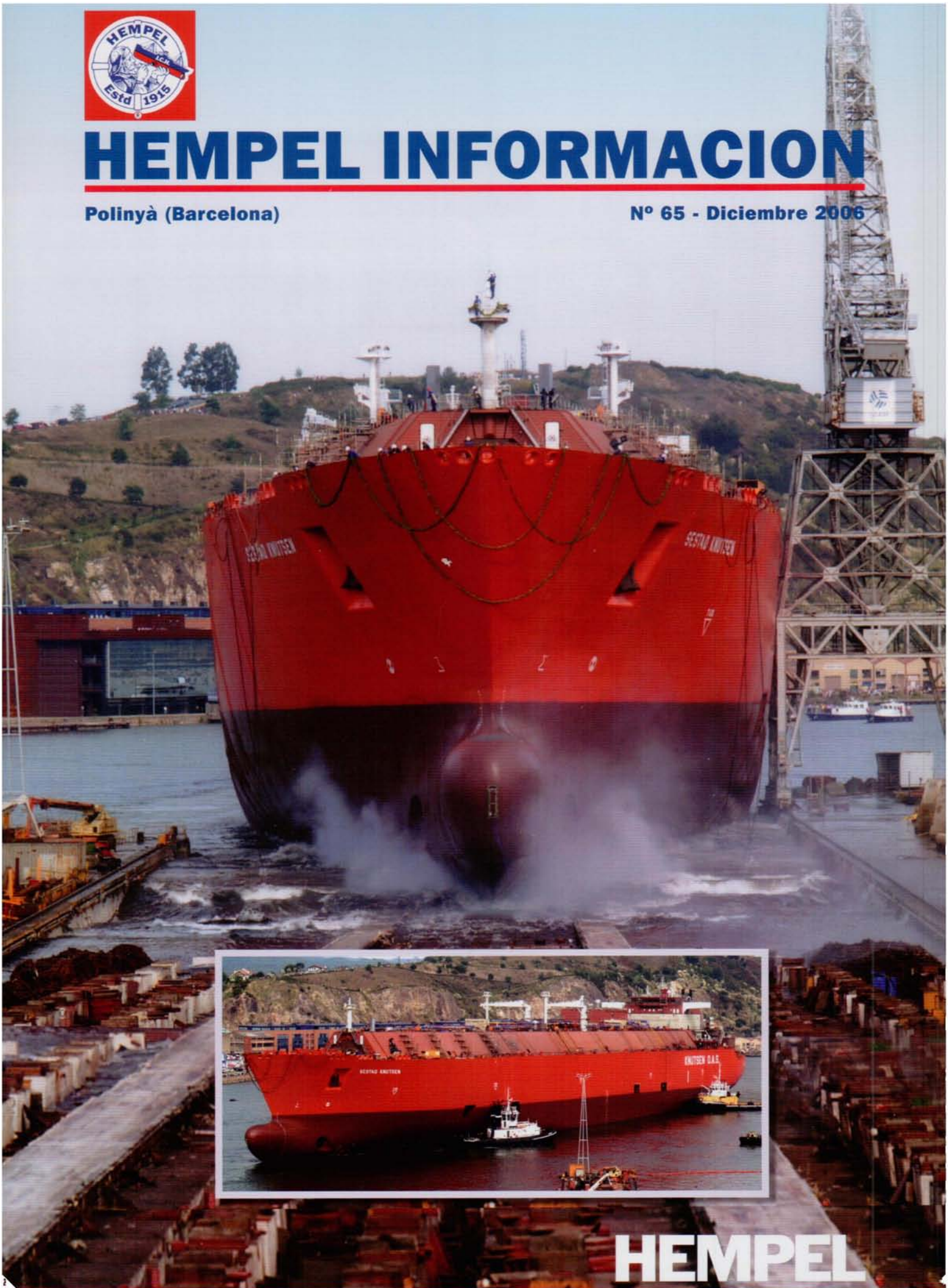
HEMPEL INFORMACION

Polinyà (Barcelona)

Nº 65 - Diciembre 2006



HEMPEL INFORMACIÓN

Es una publicación de
HEMPEL
Polinyà (Barcelona)

Dirección:
Juan Guijarrubia

Redacción y Coordinación:
Lydia Tomás

Fotografías:
ARCHIVO HEMPEL
Maqueta: ART COMERCIAL
Impresión: FORMACOLOR

Reservados todos los derechos de reproducción
Depósito Legal: B-876-87
Distribución gratuita a nuestros clientes
Tiraje: 5.500 ejemplares

SUMARIO:

PORTADA:

B/ "SESTAO KNUTSEN"

Metanero de 284 metros de eslora y 29 metros de altura con una capacidad de 138.000 metros cúbicos y un peso muerto de 68.200 toneladas, propiedad de la compañía Knutsen OAS Shipping AS., construido y botado por IZAR en su factoria de "La Naval de Sestao" . Productos aplicados en los fondos:

HEMPADUR 15570, HEMPADUR 17630, HEMPADUR 45182 y **HEMPEL'S ANTIFOULING GLOBIC NCT 81954** .

Editorial.....3

LIMITACIÓN DEL CONTENIDO DE COV.....4

HOTELES SOL MELIÁ.....6

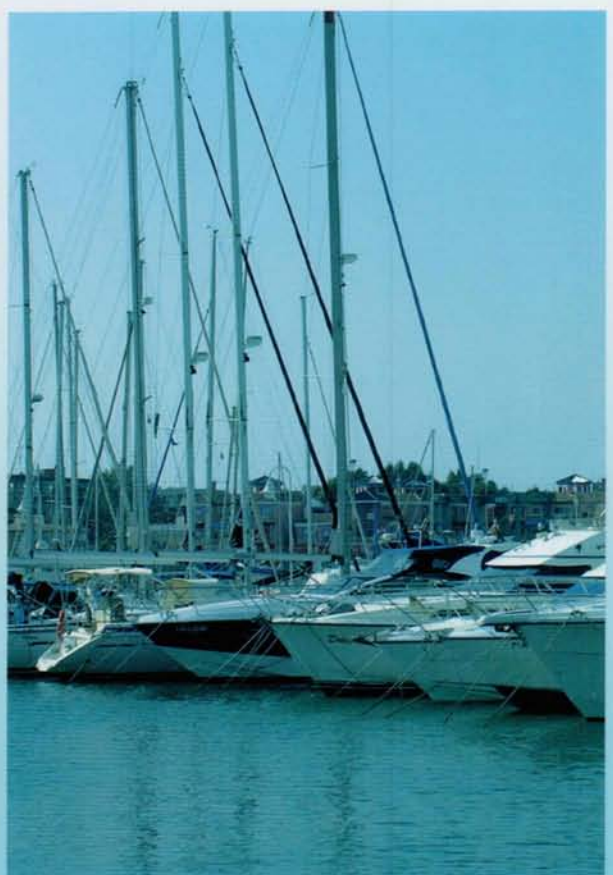
CUADERNO DE BITÁCORA....8

PETROGÁS.....10

FERIAS 11

Contrapotada:
PACECO ESPAÑA, S.A.

Real Club Náutico
TORREVIEJA



Editorial

EL REAL CLUB NÁUTICO DE TORREVIEJA GANADOR DEL VII PREMIO HEMPEL

El **Premio Hempel a la Calidad y al Servicio en la Náutica**, que tiene como objetivo elegir el Mejor Club del Año, ha sido otorgado, en su séptima edición, al **Real Club Náutico de Torrevieja**. Para esta elección, el jurado ha analizado todas las candidaturas presentadas y ha valorado todos los aspectos que se contemplan en el cuestionario de aplicación y que van desde la calidad de las instalaciones hasta el compromiso con el medio ambiente, poniendo especial atención en todo cuanto concierne a las actividades deportivas y lúdicas, como pueden ser cursos, conferencias, encuentros, campeonatos, etc.

En esta ocasión, el jurado ha valorado muy favorablemente el espíritu que impera en el **Real Club Náutico de Torrevieja** y que podríamos definir de integrador, ya que su objetivo es que el club sea considerado como un bien común por todos los habitantes de Torrevieja, a la vez que se esmera por ofrecer a sus socios todos cuantos servicios redunden en un mejor disfrute de sus horas de ocio en familia y entre amigos.

El acto de entrega del premio tuvo lugar en el **Salón Náutico de Barcelona** contando con la presencia de D. José Antonio Manresa, Presidente del Real Club Náutico de Torrevieja quién, acompañado por el Vocal del Varadero, D. Antonio Sala y del gerente del club, D. Carlos Torrado, recibió con emoción el preciado galardón que viene a reconocer los esfuerzos realizados durante estos últimos años por situar al **Real Club Náutico de Torrevieja** entre los mejores del Mediterráneo.

HEMPEL

LIMITACIÓN DEL CONTENIDO DE COV EN DETERMINADAS PINTURAS Y BARNICES

La Directiva 2004/42/CE de la Unión Europea (transpuesta a la legislación española como Real Decreto 227/2006), tiene como objetivo limitar el contenido total de compuestos orgánicos volátiles (COV) en determinadas pinturas y barnices, con el fin de reducir la contaminación atmosférica. Compuesto orgánico volátil (COV) es cualquier compuesto orgánico que tenga un punto de ebullición inicial menor o igual a 250 ºC a una presión estándar de 101.3 kPa.

Muchas de las pinturas y barnices que usamos contienen disolventes orgánicos. El uso de disolventes da lugar a emisiones de COV, que contribuyen a la formación local y transfronteriza de oxidantes fotoquímicos en la troposfera, aumentando la concentración de ozono. Esto produce efectos nocivos para la salud pública y el medio ambiente.

Aplicación de la Directiva 2004/42/CE:

A efectos de la presente Directiva, se entenderán por pinturas y barnices los productos clasificables en las subcategorías (a-l) que se muestran más abajo, en la tabla adjunta. Dichos productos se encuentran bajo el ámbito de aplicación de la Directiva. Se trata de **recubrimientos aplicados a edificios**, su carpintería y guarniciones y estructuras asociadas para fines decorativos, funcionales o de protección.

La Directiva también regula el contenido en COV de productos de renovación del acabado de vehículos, pero en el presente artículo sólo hablaremos de productos aplicados a edificios.

Fases de implementación:

- Fase I: A partir del 01/01/2007
- Fase II: Más restrictiva, a partir del 01/01/2010

Productos afectados y límites máximos de contenido en COV:

	Subcategoría de producto	Tipo	Fase I (g/l)* 1/1/2007	Fase II (g/l)* 1/1/2010
a	Productos mate para interiores: paredes y techos (Brillo < 25 a 60°)	Base agua Base disolvente	75 400	30 30
b	Productos brillantes para interiores: paredes y techos (Brillo > 25 a 60°)	Base agua Base disolvente	150 400	100 100
c	Productos para paredes exteriores de substrato mineral	Base agua Base disolvente	75 450	40 430
d	Pinturas interiores / exteriores para madera o metal, carpintería y revestimientos	Base agua Base disolvente	150 400	130 300
e	Barnices y lasures interiores / exteriores para carpintería, incluidos los lasures opacos	Base agua Base disolvente	150 500	130 400
f	Lasures interiores / exteriores de espesor mínimo	Base agua Base disolvente	150 700	130 700
g	Imprimaciones	Base agua Base disolvente	50 450	30 350
h	Imprimaciones consolidantes	Base agua Base disolvente	50 750	30 750
i	Recubrimientos de altas prestaciones de un componente	Base agua Base disolvente	140 600	140 500
j	Recubrimientos de altas prestaciones reactivos de 2 componentes para usos finales específicos. Ej.: suelos	Base agua Base disolvente	140 550	140 500
k	Recubrimientos multicolor	Base agua Base disolvente	150 400	100 100
l	Recubrimientos de efectos decorativos	Base agua Base disolvente	300 500	200 200

* COV en g/l listo para su empleo

Productos fuera del ámbito de aplicación de la Directiva:

- Productos que no forman película
- Aerosoles
- Productos de uso exclusivo en instalaciones autorizadas según lo dispuesto en la Directiva 1999/13/CE.

Etiquetado de productos:

Los productos afectados deben llevar una etiqueta en el momento de su comercialización, que indique:

- La subcategoría del producto (a-l) y los correspondientes valores máximos para el contenido de COV en g/l como se indica en la tabla anterior.
- El contenido máximo de COV en g/l del producto listo para su empleo.

Período de adaptación según la Directiva:

Los productos bajo el ámbito de aplicación de la presente Directiva, cuya fecha de producción sea anterior a las fechas de entrada en vigor de las Fases I y II y que incumplan los límites de COV y etiquetado correspondientes a dicho producto, podrán comercializarse durante 12 meses a partir de la fecha de entrada en vigor del requisito que aplica al producto en cuestión.

¿Qué medidas ha tomado Hempel para adaptarse a la nueva Directiva ?

Hace años que iniciamos el proceso de reducir la presencia de COV en nuestros productos.

Gracias al trabajo en equipo de los distintos departamentos de la empresa y sobretodo a la experiencia y esfuerzo de nuestros Centros de Investigación y Desarrollo en España y el resto de Europa, nuestros productos cumplen con las normativas, contribuyendo a la mejora del medio ambiente.

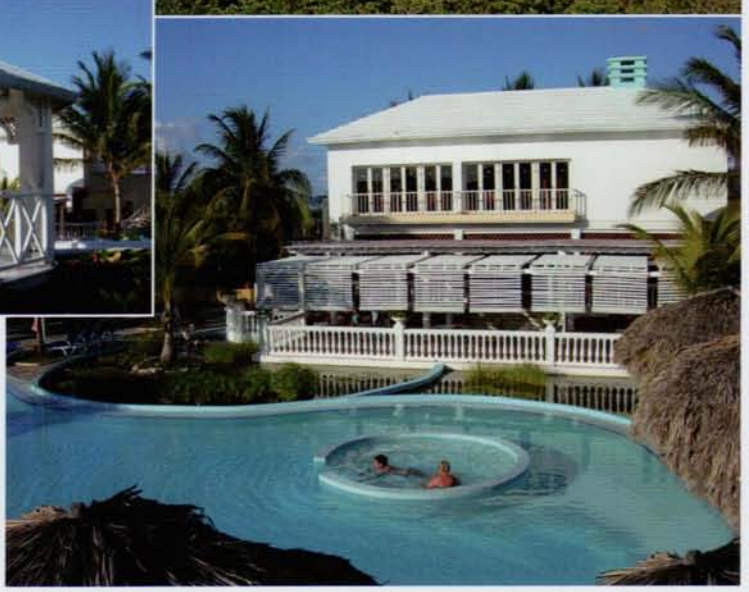
En el caso de la Directiva 2004/42/CE, Hempel ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Correcta clasificación de los productos afectados por la Directiva.
- Desarrollo de nuevas tecnologías.
- Reformulación de productos.
- Nuevo litografiado y etiquetado de los productos afectados.
- Elaboración de nuevas fichas técnicas.
- Nuevas inversiones en Investigación y Desarrollo.

HEMPEL

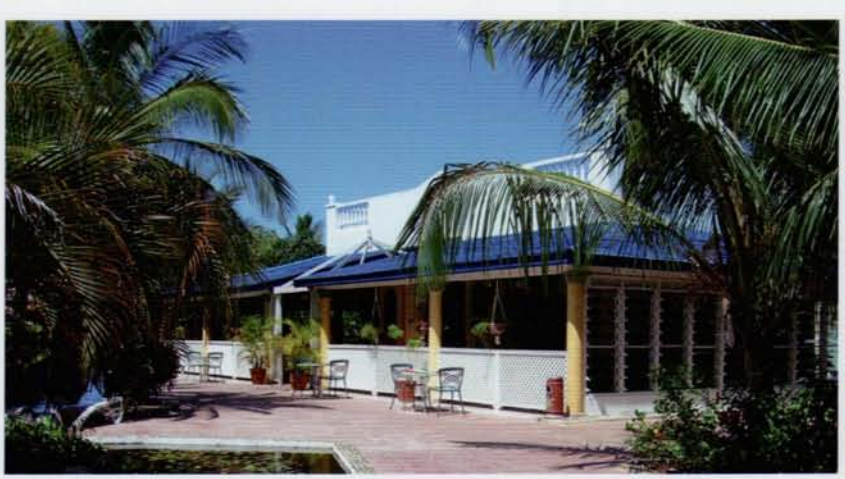
HOTELES SOL MELIÁ - Cuba

Protección integral de los Hoteles Sol Meliá con productos Hempel formulados especialmente en nuestros laboratorios siguiendo la normativa de la cadena hotelera en cuanto a nivel de calidad y colores corporativos.



HOTEL MELIÁ CAYO COCO

El hotel Meliá Cayo Coco, localizado en el islote de igual nombre en el archipiélago Jardines del Rey al norte de la provincia de Ciego de Ávila, se ubica en la zona de playa conocida como Las Coloradas. La instalación se sitúa en la primera línea de una costa de fina arena, bordeada de dunas cubiertas de una franja de vegetación de palmeras y con una hermosa barrera coralina a solo un kilómetro de distancia, el establecimiento brinda opciones para el senderismo ecológico, observación de aves y práctica de deportes náuticos, entre ellos paseos en catamaranes.



HOTEL CAYO GUILLERMO

El Hotel Meliá Cayo Guillermo está situado sobre una de las más bellas playas del Caribe, en la isla de Cayo Guillermo, y a poca distancia de un arrecife de coral y la isla vecina de Cayo Coco.

HOTEL SOL CAYO COCO

Este hotel está situado sobre la playa de fina arena blanca, bordeada de palmeras y cocoteros. Es el único hotel de la zona con acceso a dos playas diferentes: Playa Las Coloradas y Playa Larga. A 1 km de la barrera coralina. Cayo Coco está unido a tierra firme por un terraplén de 17 km sobre el agua.

HOTEL SOL CAYO GUILLERMO

Se encuentra en una de las más bellas playas del Caribe y a tan sólo 1 km de un magnífico arrecife de coral. Situado en Cayo Guillermo, isla vecina de Cayo Coco.

HOTEL TRYP CAYO COCO

El Tryp Cayo Coco está ubicado en la cayería norte de la provincia de Ciego de Avila, una de las zonas ecológicas más importantes del país, entre una laguna natural y una extensa línea de playa.

HEMPEL

CUADERNO DE BITÁCORA

B/ "VOLCAN DE TINDAYA"

Para el último diqueado de este buque en Astican, Naviera Armas optó por una alternativa respetuosa con el medio ambiente y eligió pintar los fondos con el sistema antiadherente de **siliconas Hempasil**.

Hempasil 77500 es una pintura lisa y flexible que crea una baja tensión superficial que impide que los organismos marinos se adhieran al casco y con el cual el armador puede conseguir un ahorro considerable de combustible. La adherencia de este producto se consigue con la capa de unión Hempasil Nexus que actúa de puente entre las primeras capas anticorrosivas y el acabado de siliconas.

El esquema aplicado en los fondos ha sido el siguiente: **HEMPADUR 15570**, **HEMPADUR 17630**, **HEMPASIL NEXUS 27302** y **HEMPASIL 77500**.

CONSTRUCCIONES AERONAUTICAS (CASA) Sevilla

Construcciones Aeronáuticas participa en el consorcio europeo (Francia, Alemania, Gran Bretaña y España) para la fabricación del modelo AIRBUS A-380. La fabricación de unidades comienza con una importante cartera de pedidos y la compañía está preparando sus instalaciones. Ha construído áreas nuevas de fabricación en Puerto Real (Cádiz), un parque Aeronáutico en San José de la Rinconada (Sevilla) y también está remodelando sus antiguas instalaciones en Tablada (Sevilla).

Los productos aplicados para proteger los pavimentos de las naves han sido **054E1 HEMPEL'S SELLADOR EPOXI SD** y **35830 HEMPEL'S EPOXY AUTONIVELANTE**.

Aplicador: **Ramos y Morales** - Sevilla

CEMENTOS CASTILLA-LA MANCHA, S.A.
Montalbo (Cuenca)

Grupo de tanques especiales para contener cemento ubicados en las modernas y cuidadas instalaciones de esta fábrica inaugurada en Julio de este año. El tratamiento utilizado ha consistido en productos de la gama **HEMPATEX**.

Aplicador: **Aplicaciones Torres, S.L.**

UNIVERSIDAD DE SAN GERÓNIMO - La Habana (Cuba)

En 1728 la orden de los dominicos funda en La Habana la Real y Pontificia Universidad de San Gerónimo. El paso del tiempo y los avatares históricos hacen que se plantee la demolición del edificio con la intención de construir una terminal de helicópteros. Abandonado este proyecto inicial y después de muchos años comienza a concebirse la idea de intervenir el inmueble. Se realizan numerosas investigaciones con el fin de documentar su lenguaje arquitectónico y su significación urbana, finalmente se opta por un proyecto que integra pasado y futuro y que recrea de forma contemporánea el antiguo edificio.

La protección de las diferentes zonas de este magnífico inmueble se ha realizado con **HEMPACRYL LISO 599E0**, **HEMPALIN ENAMEL 52140** y **HEMPEL'S BARNIZ PARQUET 050E0**.

B/ "EBRO" - La Habana (Cuba)

Tanquero de la compañía Petrocost durante su diqueado en Caribbean Drydock Co. El tratamiento de los fondos se ha llevado a cabo con **HEMPANYL TAR 16280**, **HEMPATEX H.B. 46330** y **HEMPEL'S ANTIFOULING OLYMPIC 86950**. La cubierta se ha protegido con **HEMPATEX H.B. 46410**.

COMPAÑIA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS - Santurce

Grupo de 17 tanques pertenecientes a la nueva factoría de almacenamiento en Santurce. El tratamiento ha consistido en **HEMPEL'S SILICATO DE ZINC 143E0**, **HEMPADUR HI-BUILD 45200** y **HEMPATHANE S62 553E2**

Aplicador: **Agrapisa** - Asturias

EDIFICIO EN EL SARDINERO - Santander

Edificio ubicado en la elegante zona de El Sardinero. La protección se ha llevado a cabo con nuestro **HEMPACRYL LISO 599E0**.

Aplicador: **Pinturas M.A. Rodrigo Soriano**

HEMPEL

DISTRIBUIDORA MARÍTIMA PETROGÁS, S.L.U.

Empresa líder en el transporte marítimo de productos derivados del petróleo en el mercado Canario, con una experiencia acumulada en este negocio desde 1967.

La distribución y transporte marítimo de productos petrolíferos se realiza principalmente en Canarias y Norte de África para clientes como Cepsa, Disa, Shell, Texaco, Esso y BP y comprende las siguientes actividades:

- La recepción y carga en los buques de los citados productos en los centros de carga.
- El transporte marítimo a bordo de los buques de la compañía.
- La entrega y descarga de la mercancía así transportada en las instalaciones correspondientes.
- La custodia del producto desde su recepción hasta su entrega.

Los buques de la compañía cuentan con un avanzado nivel tecnológico y junto con las aplicaciones informáticas para la optimización de la flota se garantiza el abastecimiento del mercado con la máxima calidad, seguridad, rapidez y protección medioambiental. La protección de gran parte de la flota se lleva a cabo con productos **Hempel**.

FERIAS

SALÓN NÁUTICO INTERNACIONAL DE BARCELONA

Nueva edición de este emblemático certamen que se celebró del 4 al 12 de noviembre. Estuvimos presentes en esta edición con un stand totalmente renovado y en una nueva ubicación. Nuestros clientes se interesaron por nuestras gamas y productos de reciente formulación: **GLIDE PRODUCTS**, **PROP PRODUCTS** y **GELCOAT CLEANER SPRAY**.

FERIA INTERNACIONAL DEL TRANSPORTE
La Habana (Cuba)

Nueva edición de esta importante feria que se celebra anualmente en La Habana durante el mes de septiembre. En esta feria se presentó nuestro **GLOBIC NTC**, producto de novísima tecnología basado en nanocápsulas.
Para más información consulten nuestras webs: www.hempel.com y www.hempel.es.

PATROCINIO HEMPEL - varador 2000

XXV COPA DEL REY - Palma de Mallorca

Considerada como una de las regatas más importantes del Mediterráneo, la Copa del Rey reúne anualmente en el Real Club Náutico de Palma a los mejores barcos y a las más destacadas tripulaciones del momento.

Hempel junto con **Varador 2000**, empresa especializada en la venta, reparación y mantenimiento de todo tipo de embarcaciones, patrocinaron el Wind Song Comet 41, embarcación con un excelente palmarés que este año fue campeona de Europa en IMS.

La tripulación completamente amateur pero muy experimentada por su participación en otras ediciones de la Copa del Rey con el famoso "Azur de Puig", logró un honroso 5º puesto de entre 38 embarcaciones participantes.

HEMPEL

PACECO ESPAÑA, S.A

Grupo de 6 grúas ubicadas en el puerto de Valencia que han sido construidas por la compañía **PACECO** y protegidas con el siguiente sistema de pintado:

HEMPADUR ZINC 17360
HEMPADUR FAST DRY 15560
HEMPADUR H.B. 45200
HEMPATHANE TOPCOAT 55212

PACECO = PAcific Coast Engineering COmpany es un acrónimo que procede de la compañía de ingeniería que desarrolló en 1958 la "primera grúa de contenedores del mundo" por encargo de la compañía Matson Navigation Company, para realizar de forma rentable la operativa de transbordo de contenedores "ship-to-shore" (barco-tierra).

PACECO® ESPAÑA, S.A., es una compañía dedicada exclusivamente al diseño y fabricación de grúas y sistemas para la manipulación de contenedores, que comenzó su actividad en 1969. Ha construido más del 45% de las grúas de contenedores existentes en el mundo, operando en más de 200 puertos y realiza su actividad basándose en una potente capacidad de ingeniería dedicada al desarrollo de terminales de contenedores.

HEMPEL

CARRETERA DE SENTMENAT, 108
APARTADO 8 - 08213 POLINYÀ (Barcelona)
TEL. 937 130 000* - TELEFAX 937 130 368
general@es.hempel.com
www.hempel.com / www.hempel.es

AENOR Seguridad y Salud Laboral SSL-0022/2004
AENOR Gestión Ambiental GA-2001/0061
AENOR Empresa Registrada ER-0133/1994